Retso dè cour = Riche de coeur

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **20 (1992)**

Heft 80

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242880

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Retso dè cour

Yè comodo a acôjâ
Lo tén, lo môndo ; yè ôjâ.
Dé-tè quié t'â lo corâzo
Dè bén porchiourè l'obrâzo.

Chôn pa lè j'âtro quié tè fan.
Dè tè cognièhrè, ache fan !
Cri ein tè-mimo, ein la vià !
Yé afroâ, tô pou t'einfià !

Bén chouir, ya por tués dè malour.
Dè yâzo, chagniè nouhro cour.
Mâ tsâ pénchâ a ôna zoué
Por tsassiè lèc ôn moman croué.

T'é retso ; èfi lè j'anour ?
Confon pa arzein è bonour .
Lanma lè zein, pa lè tchioujè.
Tô côlièhré bén dè roujè.

Fâ che pôc por éhrè ourou.
Chi pa orgoliou ! Chi zoyou !
Èhréc ôna zeinta pâze :
T'â tra ? Ouârda pa, partaze !

T'é chôntro; prein tot dou bôn lâ !
Vèré, tô charé èhonâ.
Tô châ prou, le réntse deut bén :
Apré la pliôze, lo bo tén !

Andri Laguièr

Riche de cœur

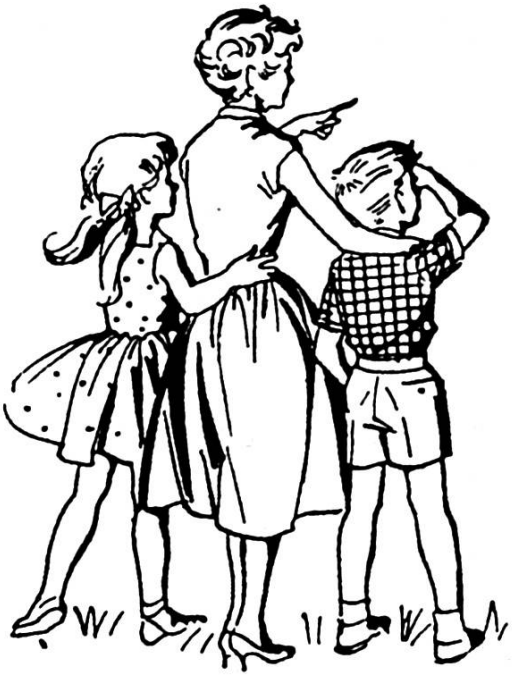
Il est facile d'accuser
Le temps, les gens ; c'est usé.
Dis-toi que tu as le courage
De bien poursuivre l'ouvrage.

Ce ne sont pas les autres qui te font.
De te connaître, aie faim !
Crois en toi-même, en la vie.
J'ai essayé, tu peux t'y fier.

Bien sûr, il y a pour tous des malheurs.
Parfois saigne notre coeur.
Mais il suffit de penser à une joie
Pour chasser un mauvais moment.

Tu es riche ; peut-être les honneurs ?
Ne confonds pas argent et bonheur !
Aime les gens, pas les choses.
Tu cueilleras bien des roses.

Il faut si peu pour être heureux.
Ne sois pas orgueilleux ! Sois joyeux !
Ecris une jolie page :
Tu as trop ? Ne garde pas, partage !

Tu es triste ; prends tout du bon côté !
C'est la vérité, tu seras étonné.
Tu le sais, le dicton dit bien :
Après la pluie, le beau temps !

André Lagger